

## Le prix 2007

L'événement Personnalité de l'année est organisé par l'Association Pipeline depuis près de 30 ans. L'Association Pipeline a ainsi honoré au fil des ans des personnes qui ont contribué au développement de l'industrie de l'énergie au Québec.

Nous avons choisi cette année de décerner le prix à :

### PATRICK PELLERIN

président de Marmen inc., dont le leadership a permis de développer une entreprise québécoise qui se démarque d'une façon exceptionnelle comme atelier d'usinage et de fabrication industrielle notamment dans le domaine de l'énergie éolienne.

## 2007 Award

*For almost thirty years, the Association Pipeline has honoured a person who has made a significant contribution to the development of Quebec's energy industry.*

*This year we have chosen to give the award to:*

### PATRICK PELLERIN

*President of Marmen Inc., whose leadership has piloted a Quebec business that stands out as a benchmark in industrial machining and fabrication especially in the area of wind energy.*

Thanks to the sponsors

Merci aux commanditaires



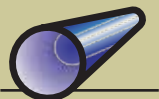
ingénierie - industrie et énergie

Ultramar Itée  
Pipe-lines Montréal Itée  
Socomec Industriel inc.  
Les entreprises  
Claude Chagnon Division Gaz Inc.

## La personnalité de l'année 2007 Personality of the year for 2007

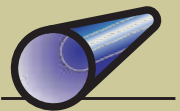


Patrick Pellerin



ASSOCIATION  
PIPELINE

C.P. 732, Succursale A,  
Montréal (Québec) H3C 2V2  
514-990-1068  
APL75@cooptel.qc.ca



ASSOCIATION  
PIPELINE

## Note biographique

Patrick Pellerin, actuel Président de Marmen, a grandi au sein d'une famille à la fibre entrepreneuriale très développée. Fils de Fernand Pellerin, fondateur de l'entreprise de Trois-Rivières en 1973, il a vu naître, de la seule vision d'un homme, une PME appelée à devenir une entreprise de grande envergure, qui fait aujourd'hui figure d'exemple dans son secteur d'activités.

Très tôt il se familiarise avec les rouages du milieu manufacturier. Parallèlement, il poursuit ses études en économie. Il débute tout d'abord un baccalauréat à l'UQTR, complète par la suite une maîtrise à l'UQAM, et entreprend un doctorat à la Western University d'Ontario.

Peu après la fin de sa formation, il se voit confier des responsabilités à la hauteur de ses aspirations lorsqu'il accepte la proposition de son père de s'impliquer à titre de président de l'entreprise. Nous sommes alors le 2 janvier 1990. Il va de soi que ce transfert de responsabilités se fait graduellement, M. Pellerin laissant de plus en plus de latitude à son fils ainsi qu'à ses autres enfants au fur et à mesure qu'ils gagnent en maturité et en expérience. C'est d'une main de maître qu'ils assument maintenant conjointement la direction de la compagnie afin d'en garantir la pérennité. Il semble qu'il s'agisse là d'une combinaison gagnante puisque Marmen est reconnue par ses clients internationaux, comme GE Energy par exemple, pour l'excellence de ses produits.

## Biographical Note

*Patrick Pellerin, current president of Marmen Inc. grew up in a family with a highly developed entrepreneurial sense. Son of Fernand Pellerin, the man who founded the company in Trois-Rivières in 1973, he watched as his father's dream flourished and grew into a large and successful company. That company today leads the field in its sector.*

*At an early age he became familiar with the workings of the manufacturing sector, and at the same time pursued his studies in economics, completing an undergraduate degree at UQTR, a master's at UQAM and a PhD. at Western University in Ontario.*

*Shortly thereafter, on January 2, 1990, he accepted his father's proposal to undertake the presidency of the family firm. It goes without saying that the transfer of duties was gradual, with Mr. Pellerin Sr. entrusting more and more responsibility to his son and to his other children as they grew in maturity and experience. Their combined talents and expertise now assure the continuous growth and development of the company. This shared leadership has proven to be a winning combination; Marmen has been recognized by international clients, such as GE Energy, for the excellence of its products.*

## Marmen et l'éolien...

Marmen répond depuis 35 ans à une clientèle de plus en plus diversifiée qui exige une foule d'expertises entre autres dans les secteurs pétrolier, minier, gazier, éolien, hydroélectrique, sidérurgique et aéronautique. L'entrée en scène de Patrick Pellerin en 1990 propulse l'entreprise de son père déjà florissante, au rang international. En 2002, la fabrication de tours éoliennes, bien avant que la tendance se dessine en faveur d'une énergie "propre", est un exemple frappant de l'esprit d'entreprise de son président.

En 2005, l'éolien a la cote et Marmen a l'équipement, l'espace et l'expertise ! Suite à l'achat par Hydro-Québec d'un premier bloc de 1000 mégawatts d'énergie éolienne, General Electric (GE) Energy a choisi Marmen comme sous-traitant pour la construction des tours et de l'assemblage des nacelles qui seront érigées en Gaspésie entre 2006 et 2012. Marmen est également en mesure de répondre au besoin de la clientèle américaine. Deux de ses usines sont vouées à la fabrication des tours, dont une, à Matane et l'autre, à Trois-Rivières. Marmen est devenu, depuis, le premier producteur de tours éoliennes en Amérique du Nord et il entend bien garder son rang.

Bien que les éoliennes soient le plus grand projet de Marmen en termes de volume et de dimension des pièces, il demeure que l'entreprise fabrique également des composantes impressionnantes pour turbines à gaz, turbines à vapeur, turbines hydrauliques pour barrages hydroélectriques, plateformes de forage pour n'en nommer que quelques-unes.

## Marmen and Wind Energy...

*For the past thirty-five years Marmen has been serving a greatly diversified client base, answering needs in the petroleum, mining, gas, wind, hydro-electric, steel and aeronautic sectors. In 1990, Patrick Pellerin took over his father's flourishing business and propelled it onto the international scene. In 2002, Marmen began fabricating towers for the wind energy sector, well ahead of the groundswell of interest for "clean" energy; a striking example of the enterprising spirit of its president.*

*In 2005, wind energy had the attention and Marmen had the equipment, the space and the expertise in this field! After Hydro-Quebec bought the first block of 1,000 mega-watts of wind energy, General Electric (GE) Energy chose Marmen as the sub-contractor to fabricate the towers and assemble the nacelles to be erected in Gaspé between 2006 and 2012. Marmen is also able to meet the needs of its American customers. Two plants are devoted to the fabrication of towers; one in Matane and one in Trois-Rivières. Marmen has since become one of the foremost fabricators of wind energy towers in North America, and intends to stay in the forefront.*

*Although the wind energy towers are their biggest project, both in terms of volume and in the size of the parts, Marmen also manufactures an impressive range of parts for gas and steam turbines, for hydraulic turbines on hydro-electric dams and for drilling platforms, to name only a few of its products.*

## Les dix derniers récipiendaires :

The ten most recent recipients of the award :

1994

**André Caillé**

Président, Gaz Métropolitain

1995

**Sophie Brochu**, Vice-présidente, SOQUIP

**Dick Zachariason**, Directeur, CNG Energy Services

**Robert Benoît**, Directeur, Hydro-Québec

1996

**Jacques Roberge**, Gestionnaire, Gaz Métropolitain

**Richard Tees**, Conseiller d'affaires, Hydro-Québec

1998

**Bruno St-Laurent**, Directeur, Gazoduc TQM

**Jean Trudelle**, Directeur, Gaz Métropolitain

1999

**Stephen J. Wuori**

Président, Pipelines Enbridge inc.

2001

**Jean Gaulin**

ancien Président du conseil et chef de la direction, Ultramar Diamond Shamrock

2002

**Jean-Yves Lavoie**

Président cofondateur et chef de l'exploitation, Junex inc.

2003

**Richard Boucher**

Vice-président et directeur général, Raffinerie Jean-Gaulin, Ultramar

2004

**Robert Tessier**

Président et chef de la direction, Gaz Métro

2005

**Corey Goulet**, Directeur, Projets énergétiques, TransCanada

**Robert Rousseau**, Directeur, Projets majeurs, Gaz Métro